

Like a usual iron it eliminates all creases to go to the next stage of finishing. The fabrics shrink on the sanforizer. It's time to check, roll and fold, and go further. So turn back and leaving the hall go to the right, after thirteen steps enter the dark room in time.

Beautiful pictures and paintings emerge before your eyes. You have just entered the world of printing - beautiful flawless designs. But these are not paintings, they are screen printing templates used in so called

22 4 5 9 process.  
ER → ING

The number of colors used for printing one pattern equals the number of produced templates, through which various paint colors were pressed and a flat film printer was used in the whole process. We have over 600 pieces of large format templates - it makes an impression. We are proud to say it's the world's largest collection. In the factory unique designs were created that were in Moscow or St. Petersburg appreciated. Only products having the „Żyrardów” brand on the linen market mattered. It is confirmed by the awards and medals collected. Would you like to stay here longer? This space truly captivates everyone. Go along the production line of the printing, at the end on the left the exit is waiting.

A huge sliding door on the left invites to the next room where on special tables you can learn how to sew. Working on sewing machine may be ambition of the residents interested in local tradition.

And here my friend, my story is ended. Now it's time to solve the puzzle - where the treasure is located. Once a worker, entering a factory had to go through the concierge - that was obligatory. Today, to visit post-industrial space, you must first visit this unique place.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

When you go there again, you will discover the treasure. Enter the previously guessed numbers in marked boxes, with pleasure. They arranged in order from smallest to largest will allow you break the code, — — — — the fastest. Thanks to it you can open the box and believe your eyes that before the end of the shift you can leave the factory with the prize! I consider the training is finished, At the reception, I will give you a stamp to confirm it.

*The stamp confirming the completion of the training*



## Rules

The quest is to solve puzzles hidden in the text, find the sightseeing route and discover the treasure. Following the hints and illustrations contained in the quest will allow you to explore the Museum and learn about the most important aspects of post-industrial heritage of Żyrardów.

Letters from the numbered fields arranged in the correct order indicate where the treasure was hidden. However, the marked numbers read in order from smallest to largest constitute a code that will be used to break the cipher and get the treasure.

## Story

Quest participants play the role of potential employees of the former Linen Factory in Żyrardów starting their first day at the factory. Whether they get a permanent job depends on the results of completing the training, led by a foreman, a very malicious type, who likes to set traps for novices.

This time, the foreman concealed from the employees all the most important information about the processes of production and machinery used in the processing of the raw material, hiding them in the form of a rhymed poem. Quest members have been put to the test... They have to outsmart the foreman, solve the mysteries hidden in the quest, reach their destination and find the treasure. They have 60 minutes to do this until the whistle announces the end of the shift.

## The place of the quest



Muzeum Lniarstwa im. Filipa de Girarda w Żyrardowie  
ul. Dittricha 18, 96-300 Żyrardów  
tel. 793 134 703  
e-mail: rezerwacje@muzeumlniarstwa.pl  
www.muzeumlniarstwa.pl

## The place where you start the quest

The reception of the Linen Museum in Żyrardów

The photo on the cover of the quest comes from the collections of the Museum of West Mazovia in Żyrardów.

The quest was created as a part of the project „The unknown face of the linen factory - creation of the quest based on post-industrial heritage of Żyrardów”, which has been partially financed by the Local Government of the Masovian Voivodeship.



Lokalna Organizacja Turystyczna  
Mazowska Zachodniego  
www.turystycznemazowsze.pl

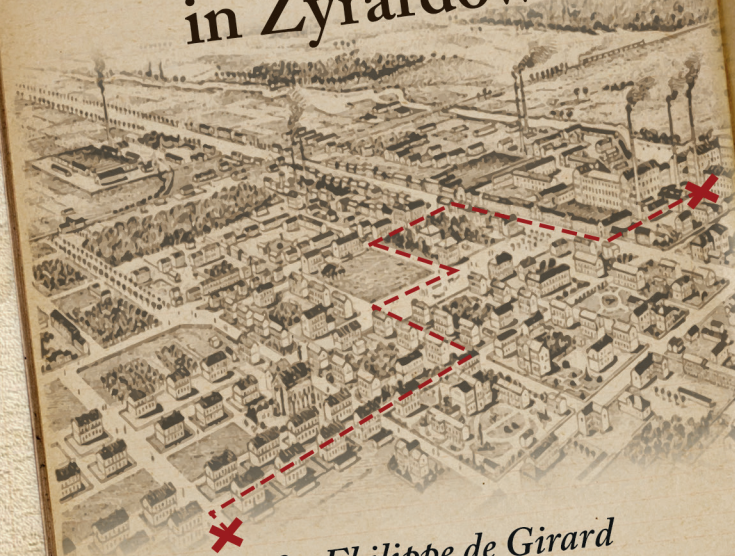


Miasto Żyrardów zaprasza  
www.zyrardow.pl

The author of the quest: Dagmara Fiszer



## Unknown face of The Linen Factory in Żyrardów



Quest for Fbilibpe de Girard  
Linen Museum in Żyrardów





Hello, my dear explorer!  
I hope to be your future employer.  
You came to our factory  
to learn more about the linen history.  
Remember my dear,  
that it is your first day at work here,  
and it depends on me  
who will be the best trainee.  
I am the foreman in this place.  
I train people the best I can,  
so I am sure and I can bet  
that the job here is what you will get.  
This work is hard and demanding,  
however, very rewarding.  
Now, it is your turn to learn by yourself  
and get some new experience.  
The task is hard – you must be careful,  
not everyone here was successful.  
Read carefully and take notes,  
find your route and take photos,  
look for clues, solve the puzzles,  
and head towards the hidden treasure.

Put on your uniform, too.  
This is what all good workers do!  
The hanger is behind you so be ready to work,  
and then get out of this room and go to the hall.  
The door with metal net  
keep more than one secret.  
The spirits of the factory workers want you  
to cross the threshold of the very room.

You feel the smell of the factory,  
and in the distance-amazing machinery,  
a huge hall has appeared before your eyes,  
and above the machine there is a hanging sign,

25 ——— 21 ——— 15 ——— 12 ———

This is where post-industrial Żyrardów estate is located,  
come closer to see how the story has been created.  
Żyrardów became famous for a huge factory  
with its spirit that has never been lost throughout the history.  
A factory once in Łubieński land established,  
was then run by wise industrialists.  
Do you want to know more about historical events?  
Look at the glass board with chronology given!  
In ———, the production of linen products started,  
and in the days of Karol August Dittrich and Karol Hielew was converted  
into the most modern linen factory in Europe  
that became and remained the world's 'top'.  
From the he first technical director Filip de ———'s surname,  
Żyrardów obtained its name.  
The next owner – Karol Dittrich ——— expanded the factory,

and decided about the Zakłady Żyrardowskie joint-stock company.  
The factory gained a monopoly position on the linen market,  
and this is how its European greatness started.  
A workers' settlement was developed around the factory,  
houses, churches, schools and a hospital were built – that's the history.



The red brick made the town famous  
as a pearl of post-industrial architecture.  
The 19th-century factory settlement is a unique complex in the world,  
and established as the monument of history by the President of Poland.

The process of production is waiting now!  
Take a look at the glass signs.  
They are available library  
but now let's stop talking about the history.  
Did you know that linen fabric is made from plant fibers?  
A series of stages of raw material processing gives quality to products.  
Ginning, dew retting, drying, breaking,

————— 24 ——— 13 ——— 3 ———, and spinning.

These works were done manually in the villages and in the past  
wooden devices such as those against the wall were used.

Go straight ahead, concentrating  
because another hall is still waiting  
to reveal its secrets – no longer wooden the machines are  
but now mechanical is the machinery park!  
When you enter an empty room,  
be careful not to stray from the route!  
Do not turn back and do not turn anywhere,  
go ahead and look for new items there!

The time has come to talk about weaving –  
the next process that is still living.  
But first I would like to tell you, my partner,  
more about the whole preparation department.  
The huge machine on the left opens the exhibition!  
This exhibition begins with the letter ——— guess the title! It is your mission.  
Seeing it will be breathtaking for you, my guest, because the frame  
of this machine contains hundreds of colorful ——— 8 10 ——— with threads.

They are in rows: yellow, black, ——— 16 ——— 14 ——— 18 ———,

and they create the town of Żyrardów flag.  
The machine is called the sectional warping mill,  
– let every novice know about it.  
Employees are never idle by the warping mill,  
when they wind the warp beams repeatedly.  
Work at the preparatory department was very responsible,  
and the mistake made here made the quality of the fabric terrible.  
Workers' hard work paired with flexibility  
ensured precision and the highest quality.  
But this department was not only warping.  
It was also winding the yarn, twining,  
————— 17 ——— 6 ——— 23 11 ——— and dressing.

As the main purpose of this place  
was to make the warp and the weft.  
There is a dressing machine to the right of the warping mill.  
That helps with the warp strengthening.  
Now, go where you can see the letter ——— spinning up above.

Sit down, close your eyes, let your imagination come alive.  
Do you know that in the best period of the factory's development,  
8000 people found there stable employment.  
In the factory, worked not only Poles  
but also Czechs or Germans and others from around the world.



On the left, there are archival photos of the factory  
that show its early 20th century history.  
But look to the right and see the 'The Last Shift' pictures,  
you can be identified with them in the future.  
They are former employees,  
your predecessors – you could say!  
The last curiosity in this location  
must be guessed with your participation.

Look for a nook with eight columns inside,  
pull the strings, discover, familiarize yourself with the hidden signs.  
If you understood this production process,  
turn around and go to the hall to get another attractive set of knowledge.  
How many spools (beams) are there on the creel of the warping mill?  
The answer can be found on the walls in the content. ———  
After adding up the numbers — + — + — you get number ———  
So many steps you have to take from the exit  
to see on the left small passage to the room in a new setting.

Come in and you'll see where the process of weaving begins.  
The raw fabric is formed from the warp and weft  
on the weaving looms.  
I will show you the constriction of the weaving loom.  
But first, the figure will indicate the passage to the text room.  
So now walk to the next museum hall  
to see the powerful machinery park.  
On one of the looms we broke the Guinness record –  
that means we made the longest tablecloth.  
Look at the loom on the side – it is waiting  
to start the production process of weaving.  
The warp is unwound from the shaft vertically upwards,  
and then threaded through the fuse, reed and harness.  
One thing was terrible – it was the noise,  
so each worker had to wear protective headphones.  
You have counted the looms that you saw in this part? ———  
Keep going because there are more processes  
that you haven't heard about.

Go to the main hall, you won't regret.  
The route is long but don't get scared.  
Head toward the warping mill again.  
Now, the production line – that's the plan!  
In the meantime, I will tell you about an important event  
– about our spoolers and how brave they were.

The workers of the factory were the first women  
in the world to go on strike,  
because working conditions and wages were what they didn't like.  
So one day in 1883 they suddenly left the factory  
and five-day Spooler Strike came to victory.

Go to the hall adjacent to the warping mill.  
This is an exhibition about fabric finishing.  
When you are here, you'll never guess  
that the very long machine starts this process.  
This stage of fabric refinement  
consists in applying anti-crushing or stain-resistant agents.  
In the further part of the machine the drying process takes place  
and then the processed fabric has to leave this space.  
On the other side of the hall there is a finishing machine called

————— 19 ——— 2 ———

